

КАМРАН ИМАНОВ

**АВТОРСКОЕ ПРАВО И
ИНТЕРНЕТ: СТОЛКНОВЕНИЕ
ИНТЕРЕСОВ И ПОИСК
КОМПРОМИССА**

**COPYRIGHT AND INTERNET:
CLASH OF INTERESTS AND
COMPROMISE SEARCH**

Баку – 2019

Камран Иманов,

Председатель Правления Агентства Интеллектуальной Собственности Азербайджанской Республики.

Авторское право и интернет: столкновение интересов и поиск компромисса. Copyright and Internet: clash of interests and compromise search. Баку, 2019

Эта брошюра подготовлена на основе презентации Председателя Правления Агентства Интеллектуальной Собственности Азербайджанской Республики Камрана Иманова под названием «Авторское право и Интернет: столкновение интересов и поиск компромисса. Copyright and Internet: clash of interests and compromise search», представленной на 7-ом Интернет Форуме, проведенном 6-9 ноября 2012 года в г. Баку.

- © Агентство по Авторским Правам Азербайджанской Республики, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018
- © Агентство Интеллектуальной Собственности Азербайджанской Республики, 2019

Оглавление

I.	Авторское право и Интернет Copyright and Internet	5
II.	Интернет-сообщество: поиск компромисса Internet-community: compromise search	14

I. Авторское право и Интернет

Copyright and Internet

1. Цель:

Purpose:

- ◆ Нахождение баланса «охрана прав – открытость Интернета».

Finding a balance «protection of rights – openness of the Internet».



2. Авторское право в традиционной среде:

Copyright in traditional environment:

- ◆ Традиционное авторское право – компромисс между исключительными правами правообладателей и интересами пользователей (социальный контракт: «Правообладатели - общество»).

Traditional copyright – compromise between exclusive rights of Right holders and interests of Users (social contract: «Rights holders – society»).

- ◆ Исключительные права = запретительный механизм как аналог собственности.

Exclusive rights = restraining mechanism as analogous of property.

- ◆ Интеллектуальная (творческая) деятельность (ИД) – результаты интеллектуальной (творческой) деятельности (РИД) – объективизация РИД– ИС (авторское право).

Intellectual (creative) activity (IA) – results of intellectual (creative) activity (RIA) – objectifying of RIA – IP (copyright).



3. Авторское право в Интернете:

Copyright on the Internet:

- ◆ Поддержание баланса, развитие исключительных прав (WIPO Internet Treaty: WCT, WPPT).

Support the balance, development of exclusive rights (WIPO Internet Treaties: WCT, WPPT).

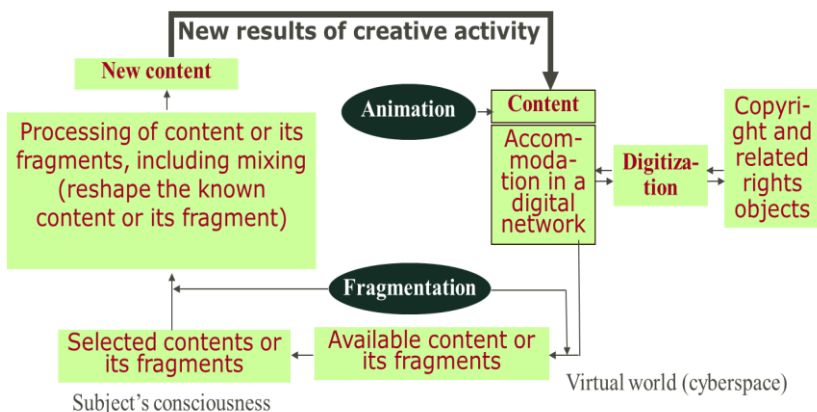
- ◆ Право на сообщение для всеобщего сведения, включая доведение до всеобщего сведения (интерактивное публичное сообщение).

Right of communication to the public including the right of making available to the public (interactive public communication).

- ◆ Круговорот контента в киберпространстве. Circulation of content in cyber environment.

- ◆ Контент – оцифрованное, размещенное в сети, готовое к распространению и не стесненное формой содержание объекта ИС.

Content – digitized, placed on network, ready for distribution and not constrained by the form of the content of IP object.



4. Объекты авторского права в виде контента (форма и содержание):

Objects of copyright in the type of content (form and content):

- ◆ «Контент» - информационно значимое содержимое, «форма» - контейнер для заполнения содержимого.

«Content» - informative significance of contents,
«form» - container to fill the content.

- ◆ Информационная природа контента: авторское право: как регулирование обнародованной (общедоступной) информации;

информационное право: регулирование информации с ограниченным доступом.

- ◆ Informational nature of the content: copyright: as the regulation of disclosed (public) information;

right of information : regulation of information with limited access.

- ◆ Термин «контент» - усиление значимости содержания и ослабление значимости формы оцифрованного произведения (бесконечное клонирование, тиражирование, деление и т.д. одного и того же информационного содержания = видоизменения форм, новые «переработанные» объекты авторского права).

The term «content» - strengthening of content's significance and weakening of significance of digitized work's form (infinite cloning, replication, division of the same information content = modification of forms, the new "adapted", "recycled" objects of copyright).

- ◆ Новые виды творчества:

New kinds of creativity:

- фрагментация (fragmentation) – дробление информационных файлов на небольшие части, из которых создается бесконечное множество форм;

- fragmentation – splitting of data files into small parts from which infinite set of forms are created;

- микширование – придание новой формы известному содержанию или его фрагментам, в т.ч. редактирование фильмов (expurgated films) – удаление нежелательных или добавление недостающих объектов;

- mixing – reshaping the known content or its fragments, including expurgation of films – removing unwanted or adding missing objects;

- мэш-апы (mash-ups) – создание новых аудиовизуальных произведений при помощи комбинирования аудио- и видеоматериала;

- mash-ups – creation of new audiovisual works by combining audio and video materials;

- цифровое сэмплирование (digital sampling) – заимствование и переработка фрагментов музыкальных произведений в новых записях;

- digital sampling– borrowing and processing of pieces of musical works in new records;

- мультипликация – придание статической форме динамики и вариативности.

- animation – giving dynamics and variability to static form.

- ◆ Последствия новых видов творчества: утрата единичности, целостности и статичности; приобретение множественности, делимости и динамизма формы произведения.

Consequences of new forms of creativity: losing of oneness, integrity and static character; acquisition

plurality, divisibility and dynamic character of works form.

5. Цифровой Copyright: адекватность и эффективность

Digital Copyright: the adequacy and effectiveness

- ◆ Ужесточение enforcement (SOPA, PIPA, ACTA) = модели, ориентированные на сохранение традиционного авторского права (запретительный механизм исключительных прав).

Tightening enforcement (SOPA, PIPA, ACTA) = model focused on the preservation of traditional copyright (restraining mechanism of exclusive rights).

- ◆ Снятие ограничений на свободное использование произведений (Creative Commons, copyleft, Ficher, Долгин, Козырев, Будник и т.д.) = модели, ориентированные на интернет-доступность (разрешительный механизм исключительных прав).

Removal of limitations on the free use of work (Creative Commons, Copyleft, Ficher, Dolgin, Koziryov, Budnik etc.) = models, focused on internet-access (authorization mechanism of exclusive rights).

Различие: системы компенсации правообладателям.

Difference: compensation system for rights holders.

6. Исключительные права: «можно» или «нельзя»:

Exclusive rights: «may» or «may not»:

- ✓ Исключительные права в ИС и право собственности в материальном мире.

Exclusive rights in IP and property right in the material world.

- ✓ Запретительская функция «запрет на использование» = правомочие «владение» не срабатывает.

Prohibitive function «prohibition on the use» = authority “ownership” does not work.

Причины:

Causes:

– информация ведет себя иначе, чем объекты материального мира (Д.Белл, А.Турен, О.Таффлер, Ж.Бодриар, П.Дракер);

– information behaves differently than the objects of the material world (D.Bell, A.Touraine, O.Toffler, J.Baudrilard, P.Drucker);

– принцип свободного распространения и использования общедоступной информации;

– the principle of free distribution and use of public information;

– не срабатывают законы стоимости: информации – бесконечный ресурс, стоимость которого растет по мере распространенности, а стоимость мате-

риальных объектов тем выше, чем он дефицитнее и чем больше труда затрачено на его создание.

– law of value doesn't work: information – endless resource, the value of which increases with the prevalence but the cost of material objects is higher than its more scarcer and more labor spent on its creation.

II. Интернет-сообщество: поиск компромисса Internet-community: compromise search

1. Описание Интернет-сообщества:

Description of Internet-community:

- Киберпространство и 3 класса взаимодействующих сторон: Потребители (пользователи), Авторы и Правообладатели

Cyberspace and 3 classes of interacting parties: Consumers (users), Authors and Rights holders

$$f_i(x_1, x_2, x_3) \rightarrow \max_{x_i \in X_i} (i = 1, 2, 3)$$

- Игровая конструкция трех лиц с возможностями коалиций.

Game of three persons with possibilities of coalitions.

- Принцип гарантированного результата:

Principle of guaranteed results:

$$\alpha_i = \max_{x_i \in X_i} \min_{x_j \in X_j (j \neq i)} f_i(x) \quad (i = 1, 2, 3)$$

- Множество гарантирующих стратегий:

Set of guaranteeing strategies:

$$I = \{f_i(x) \geq \alpha_i\} \quad i = (1, 2, 3)$$

- Парето-оптимальные исходы: если $\forall y$ из $f_i(y) \leq f_i(x)$ хотя бы для одного $i = 1, 2, 3$ такой

$y = 1, 2, 3$, что $f_i(y) < f_i(x)$ и Парето-множество P .

Pareto-optimal outcomes: if $\forall y$ from $f_i(y) \leq f_i(x)$ at least for one $i = 1, 2, 3$ such $y = 1, 2, 3$, that $f_i(y) < f_i(x)$ and Pareto-set P .

- Переговорное множество: $I \cap P$

Negotiation set: $I \cap P$

- Устойчивые соглашения: сильные или коалиционные равновесия

исход x – сильное равновесие, если для любой коалиции S и любой совместной стратегии y_s из того, что \exists участник $i \in S$ для которого

$$f_i(y_s, x_{N \setminus S}) > f_i(x) \quad [x_{N \setminus S} = \{x_i\}, i \in N \setminus S]$$

следует, что \exists участник $j \in S$, для которого

$$f_j(y_s, x_{N \setminus S}) < f_j(x).$$

- Stable agreements: strong or coalition equilibrium outcome x - strong equilibrium, if for any S coalition and any joint y_s strategy, from what \exists is participant of $i \in S$ for which

$$f_i(y_s, x_{N \setminus S}) > f_i(x) \quad [x_{N \setminus S} = \{x_i\}, i \in N \setminus S]$$

that \exists is participant of $j \in S$ for which

$$f_j(y_s, x_{N \setminus S}) < f_j(x).$$

2. Голосование и выбор проекта:

Voting and project selection:

- Проект а – свободное использование объектов в Интернете (введение исключения из авторского права для Интернета);

Project a - free use of IP-objects on the Internet (introduction of exceptions to copyright for the Internet);

Проект в – свободное использование объектов в Интернете с правом получения вознаграждения (введение дополнительного ограничения авторского права в Интернете, например, «принудительная лицензия»);

Project b - free use of IP-objects on the Internet with the right of remuneration (introduction of additional limitations to copyright on the Internet, for example “compulsory license”);

Проект с – ужесточение требований к использованию объектов в Интернете (дополнительные санкции и т.п.).

Project c - tightening of requirements for use of objects on the Internet (additional sanctions, etc.).

- Голосование – выбор одного из проектов а, в, с со стороны Потребителей X_n , Правообладателей X_{np} и Авторы X_a .

Voting - the election of one of the projects a, b, c by Consumers X_c , Right holder X_{rh} and Authors X_a .

- Правило голосования

$$\pi(x) = \begin{cases} X_n, & \text{если } X_{np} \neq X_a \\ X_{np} = X_a, & \text{если } X_{np} = X_a \end{cases}$$

Rule of voting

$$\pi(x) = \begin{cases} X_c, & \text{if } X_{rh} \neq X_a \\ X_{rh} = X_a, & \text{if } X_{rh} = X_a \end{cases}$$

- Единое голосование за какой-то из проектов, вне зависимости от функций предпочтения, т.е. $X_n = X_{np} = X_a$ есть равновесие.

Unanimous vote for any of the projects that, regardless functions of the preference, there is a balance $X_c = X_{rh} = X_a$.

- Устойчивость (сильное равновесие) зависит от предпочтений.

Sustainability (strong equilibrium) depends on the preferences.

- Предпочтения:

Preference system:

- Правообладателей: $u_{np}(c) > u_{np}(e) > u_{np}(a)$ - постоянное;
- Right holders: $u_{rh}(c) > u_{rh}(e) > u_{rh}(a)$ - permanent;
- Потребителей: наиболее вероятно $u_n(a) > u_n(e) > u_n(c)$ и возможно: $u_n(e) > u_n(a) > u_n(c)$;

- Consumers: most probably $u_c(a) > u_c(b) > u_c(c)$
and possible $u_c(b) > u_c(a) > u_c(c)$;

- Авторов: наиболее вероятно
 $u_a(b) > u_a(c) > u_a(a)$ и возможно $u_a(c) > u_a(b) > u_a(a)$.

- Authors: most probably $u_a(b) > u_a(c) > u_a(a)$ and
possible $u_a(c) > u_a(b) > u_a(a)$.

3. Анализ с позиций единогласного голосования устойчивых решений:

Analysis from the position the unanimous vote of sustainable solutions:

$$a) \begin{cases} u_{np}(c) > u_{np}(b) > u_{np}(a) \\ u_n(a) > u_n(b) > u_n(c) \\ u_a(c) > u_a(b) > u_a(a) \end{cases}$$

Равновесие, не допускающее создания коалиций достигается при единогласном голосовании за проект «с» ужесточение требований к использованию объектов).

Equilibrium, which not permit creation of coalitions is achieved by the unanimous vote for the project "c" (tightening of requirements for use of objects).

$$b) \begin{cases} u_{np}(c) > u_{np}(b) > u_{np}(a) \\ u_n(a) > u_n(b) > u_n(c) \\ u_a(b) > u_a(c) > u_a(a) \end{cases}$$

Равновесие, не допускающее создания коалиций достигается при единогласном голосовании за проект

«В» (свободное использование с правом получения вознаграждения).

Equilibrium, which not permit creation of coalitions is achieved by the unanimous vote for the project "B" (free use with the right for remuneration).

$$c) \begin{cases} u_{np}(c) > u_{np}(b) > u_{np}(a) \\ u_n(b) > u_n(a) > u_n(c) \\ u_a(c) > u_a(b) > u_a(a) \end{cases}$$

Равновесие, не допускающее создания коалиций достигается при единогласном голосовании за проект «С» ужесточение требований к использованию объектов).

Equilibrium, which not permit creation of coalitions is achieved by the unanimous vote for the project "C" (tightening of requirements for use of objects).

$$d) \begin{cases} u_{np}(c) > u_{np}(b) > u_{np}(a) \\ u_n(b) > u_n(a) > u_n(c) \\ u_a(b) > u_a(c) > u_a(a) \end{cases}$$

Равновесие, не допускающее создания коалиций достигается при единогласном голосовании за проект «В» (свободное использование с правом получения вознаграждения).

Equilibrium, which not permit creation of coalitions is achieved by the unanimous vote for the project "B" (free use with the right for remuneration).

Выводы:

Conclusions:

- Сильное равновесие в пользу «с» (ужесточение требований) достигается в вариантах а) и с), т.е. при совпадении предпочтений системы предпочтений Авторов и Правообладателей и не зависят от предпочтений Потребителей в пользу «а» или «в» (свободное использование с правом вознаграждения). Сильное равновесие в пользу «в» достигается в вариантах в) и d), т.е. при несовпадении системы предпочтений Авторов и Правообладателей и не зависит от предпочтений Потребителей в пользу «а» или «в».

Strong equilibrium in favor of the "c" (tightening of requirements) was obtained in the cases a) and c) is obtained in options a) and c), i.e. in preferences coincidence of the system of preferences of Authors and Rights holders and do not depend on the preferences of Consumers in favor of "a" or "b" (free use with the right of remuneration) strong equilibrium in favor of the «b" is obtained in options c) and d), i.e. in mismatch of the system of preferences of Authors and Rights holders and does not depend on the preferences of consumers in favor of "a" or "b".

- Нет ни одного сильного равновесия в пользу проекта «а».

There is not a strong equilibrium in favor of project "a."

- Если система предпочтений различна (Правообладатели – «с», Потребители – «а», Авторы

– «в»), то сильное равновесие в случае «в» (свободное использование с правом вознаграждения) (Это наиболее реальный случай системы предпочтений Сторон = вариант в).

If the system of preferences varied (Right holders -"c", Consumers - "a", Authors - "b"), then strong equilibrium in the case of "b" (free use with the right of remuneration) (This is the most realistic case of system preferences of Parties = option b).

Заключение: приоритетность действий: проект в → проект с → проект а (случаи действия по варианту в), но это не исключает вариантов а), с), в) и даже с)).

Result: priority of actions: project в → project с → project а (cases of action by variant в), but it doesn't exclude variants а), с), в) and even с)).

Рекомендации:

Recommendations:

- ◆ Замена запретительской функции на использование позитивной разрешительной функцией использования контента с правом получения вознаграждения (принудительная лицензия).

Replacing restricted function to use positive permissive functions of content with the right for remuneration (compulsory license).

- ◆ Источники, правила сбора и распределения гонорара могут быть различными.

Sources, collection rules and distribution of remuneration may be different.

Примеры:

Examples:

- ◆ Закон об обеспечении прав ИС и борьбе с пиратством.
Law on Enforcement of IP rights and fight against piracy.
- ◆ Центр по обеспечению прав ИС.
Center for the enforcement of IP rights.

Подготовлено в Агентстве Интеллектуальной
Собственности Азербайджанской Республики.

Prepared in the Intellectual Property Agency
of the Republic of Azerbaijan.

